

VALEX®

SN 208D

**I** Seg a nastro per legno**ISTRUZIONI D'USO**

Istruzioni originali

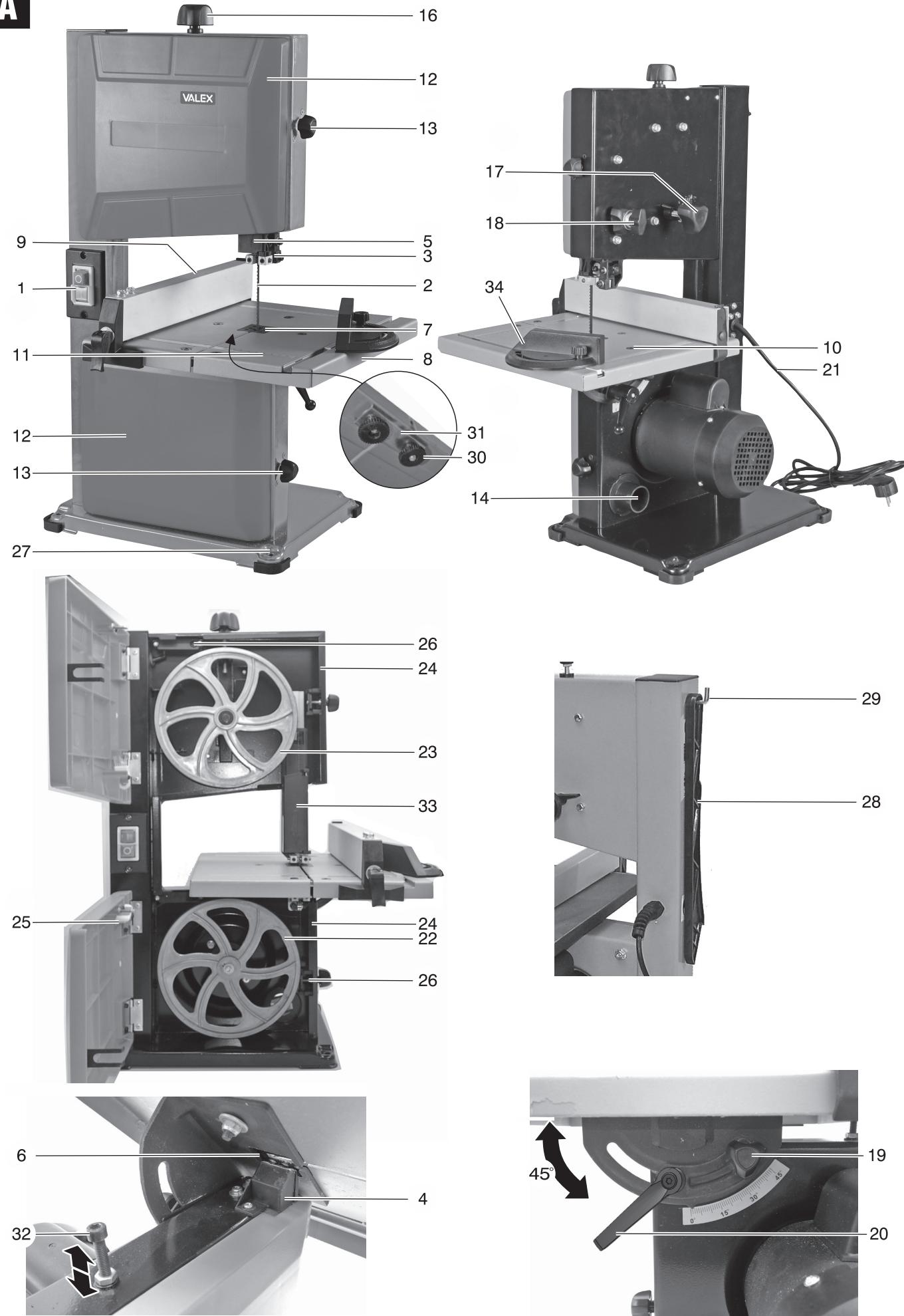
**GB** Wood band saw**OPERATING INSTRUCTIONS**

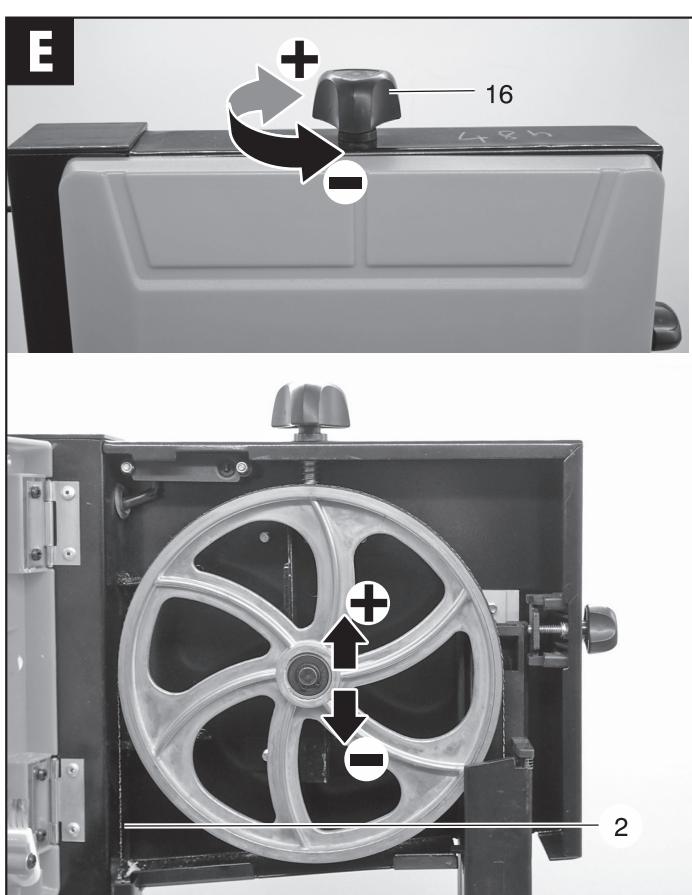
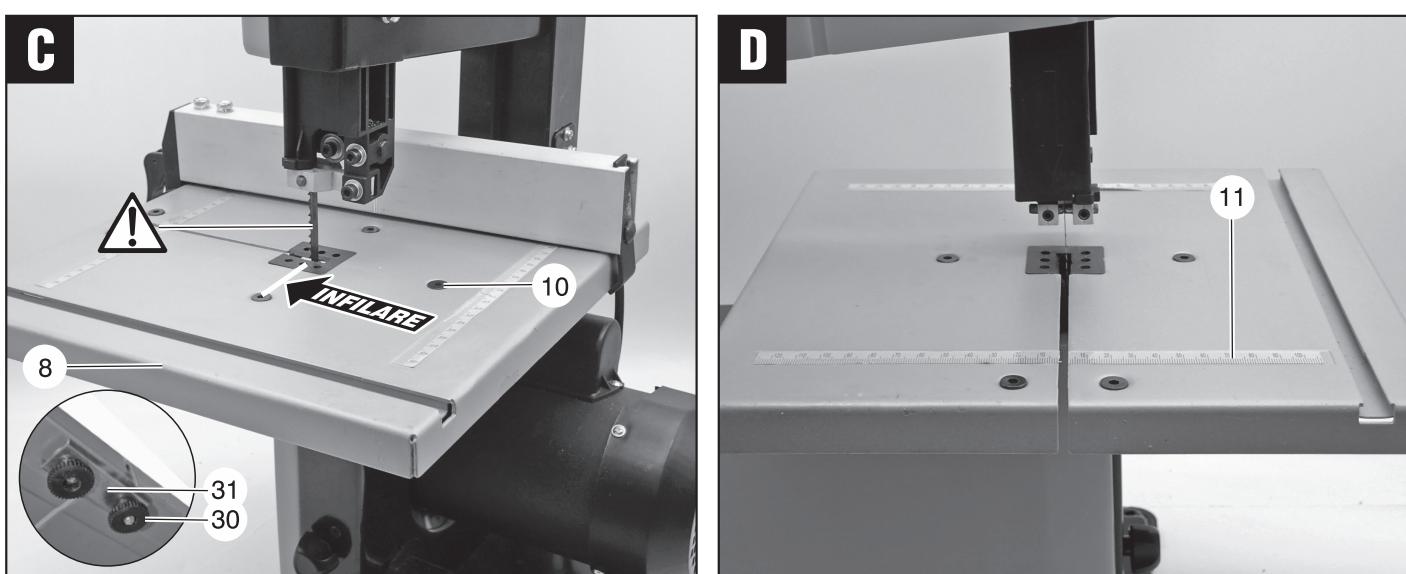
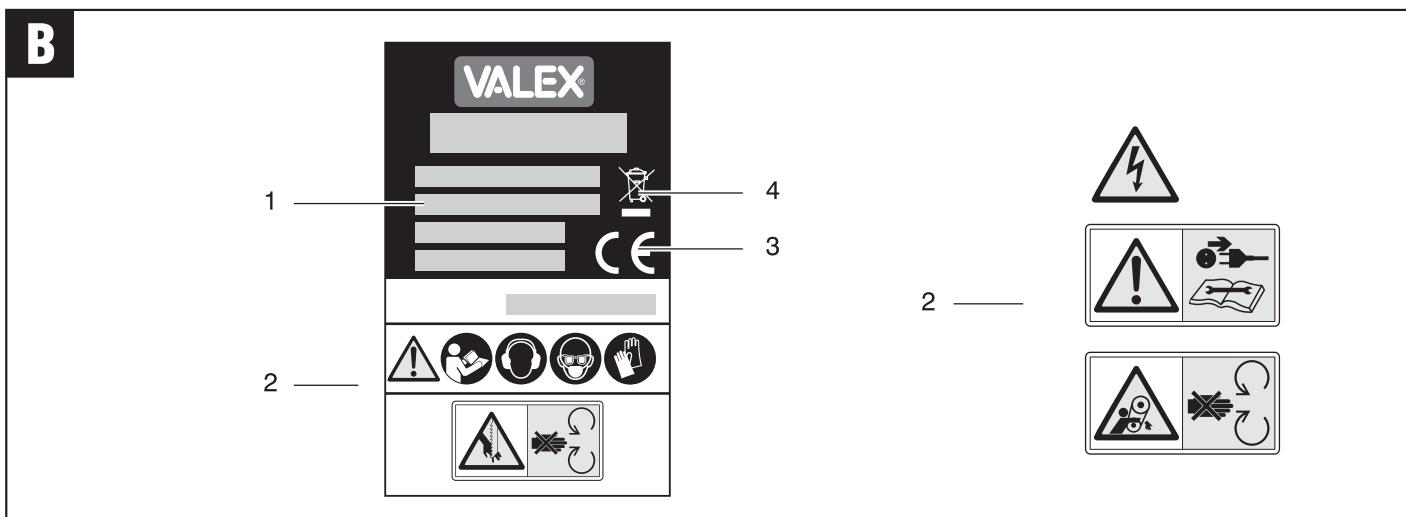
Translation of the original instructions

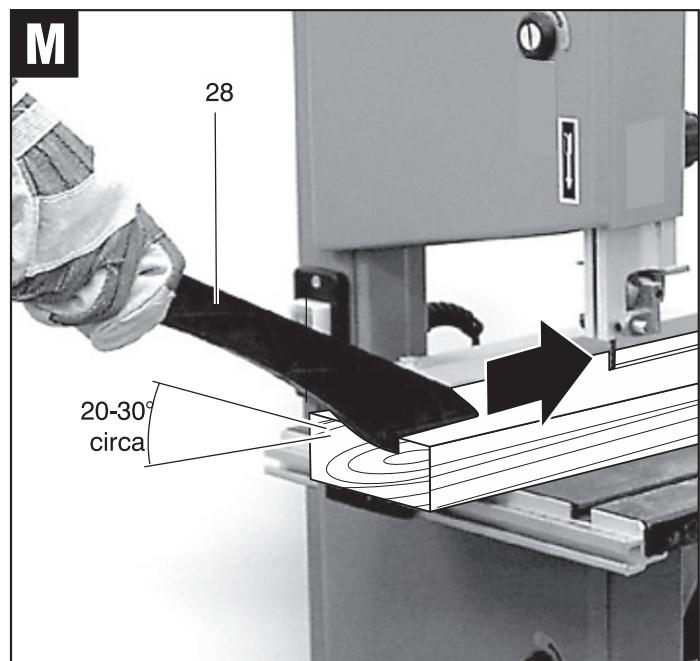
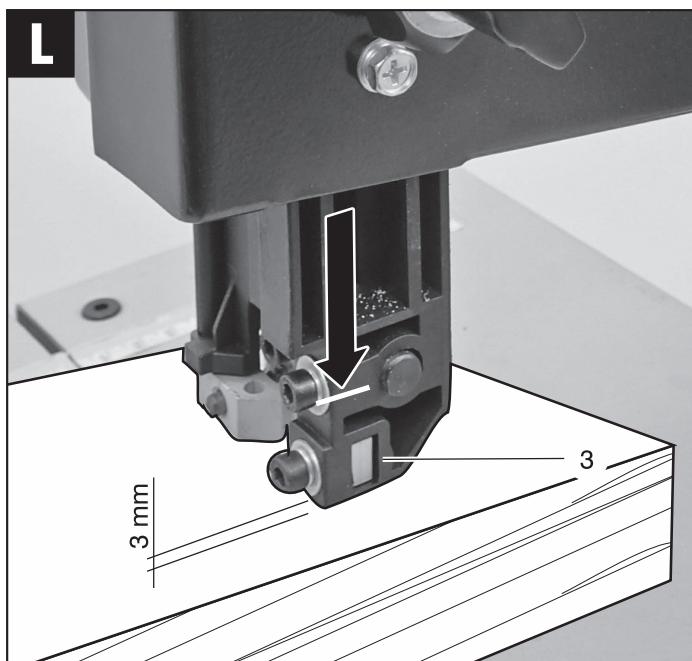
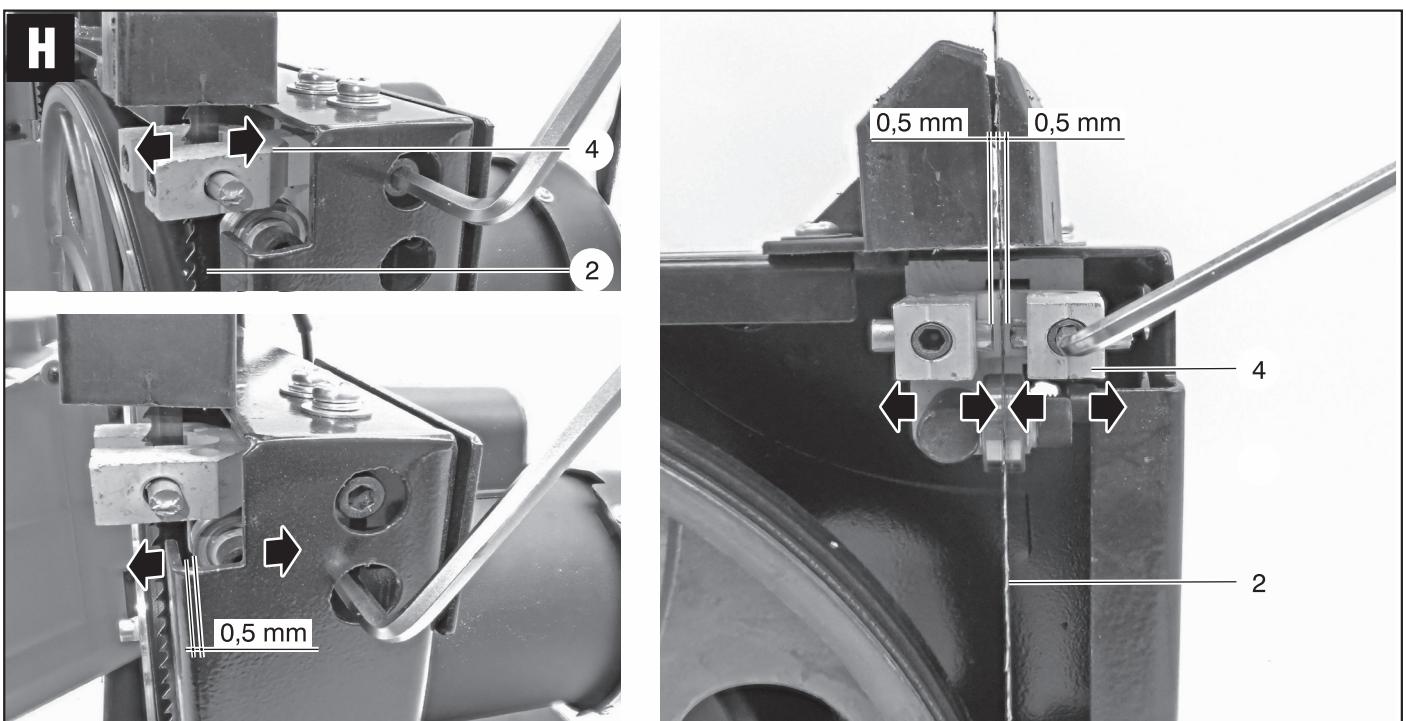
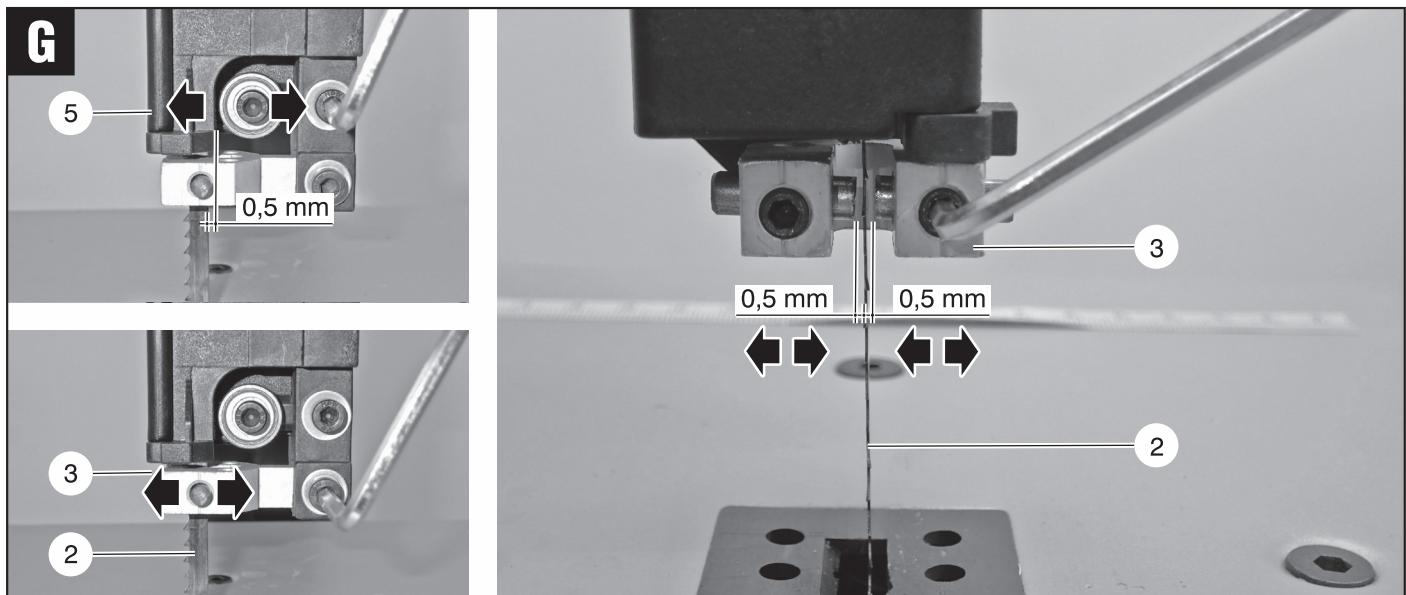


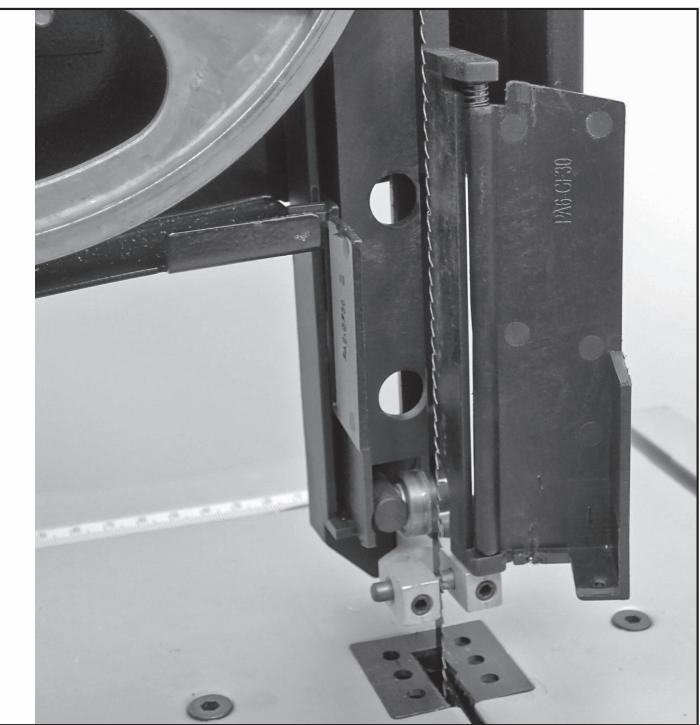
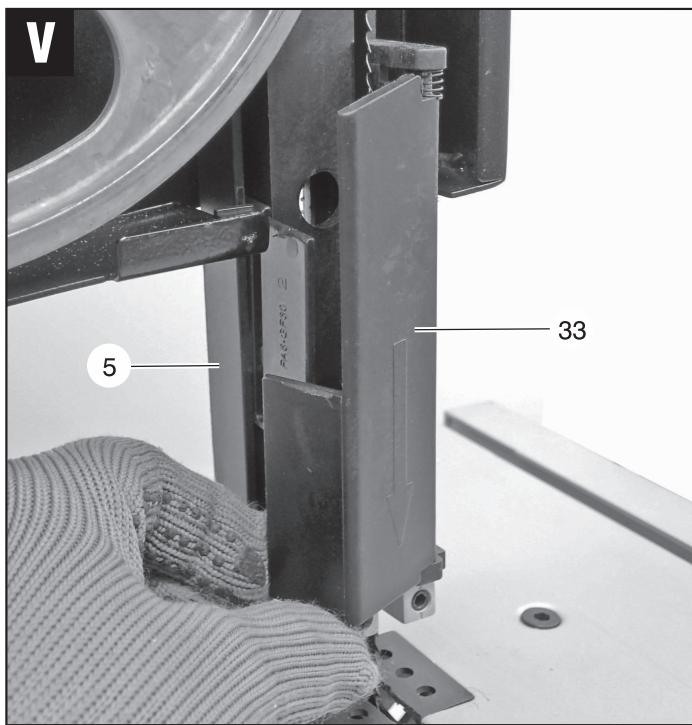
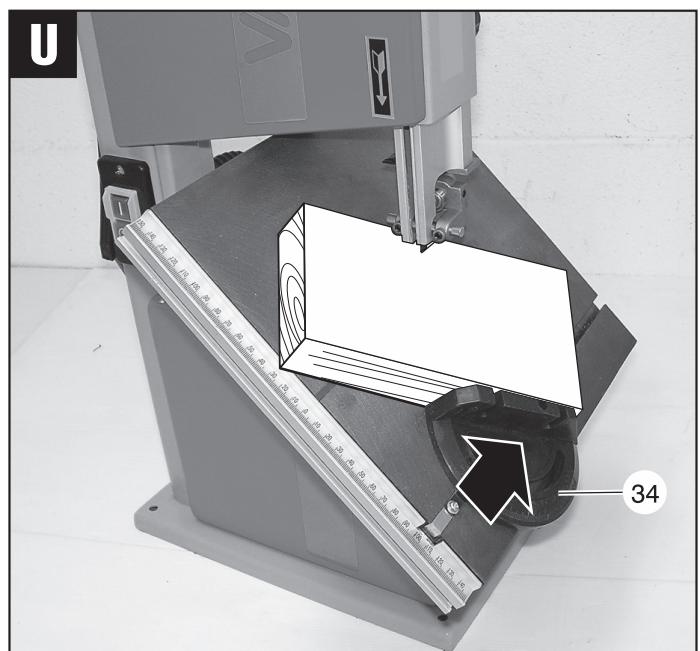
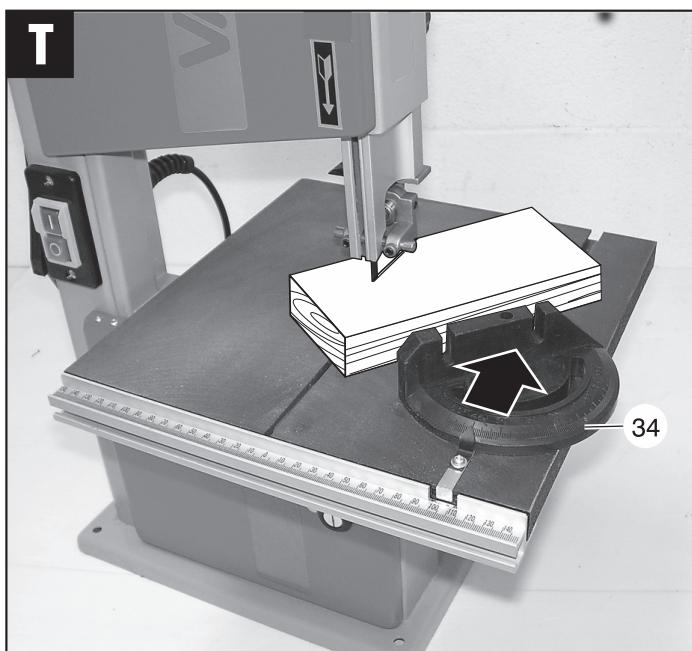
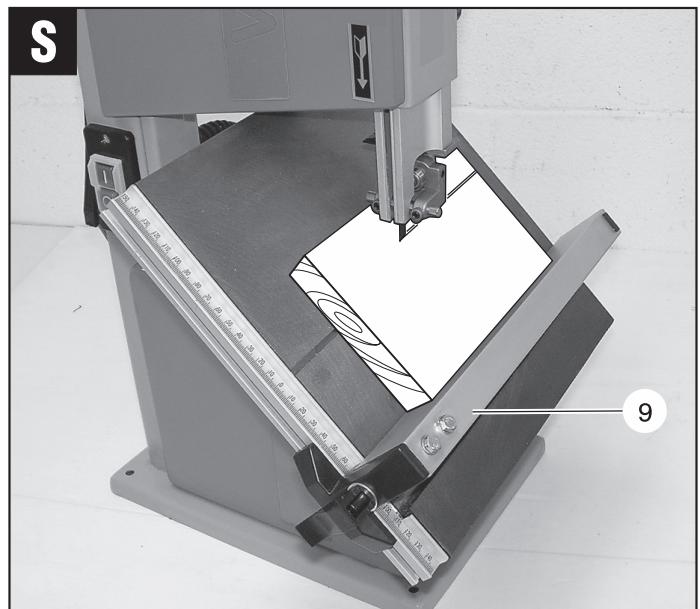
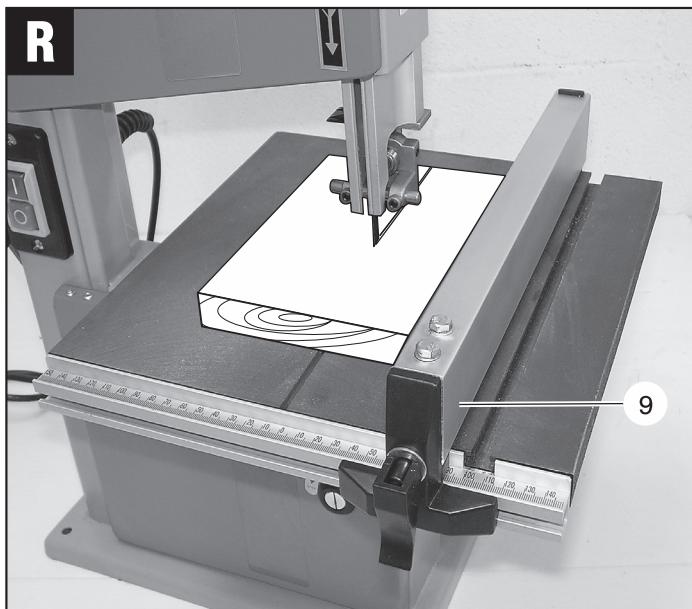
**AVVERTENZA** Leggere tutti gli avvisi di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e / o lesioni gravi. **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

**A**







# ITALIANO

Ci congratuliamo con Voi per l'ottima scelta. Il Vostro nuovo apparecchio, prodotto secondo elevati standard di qualità, Vi garantirà rendimento e sicurezza nel tempo.

Questo istruzioni riportano le informazioni e quanto ritenuto necessario per il buon uso, la conoscenza e la normale manutenzione della macchina. Esse non riportano le informazioni sulle tecniche delle lavorazioni del legno alle macchine utensili né trattano l'argomento sulle tipologie e grado di lavorabilità dei vari tipi di legno; l'utilizzatore troverà maggiori notizie nei libri e nelle pubblicazioni specifiche o partecipando a corsi di specializzazione.

Le avvertenze d'uso e le norme di manutenzione si riferiscono a normali necessità di esercizio. Dalla loro osservanza e dall'adempimento di quanto prescritto, dipende il regolare funzionamento, la durata l'economia di esercizio della macchina.

Queste istruzioni sono parte integrante della macchina e devono accompagnarla in caso di riparazione o di rivendita. Conservate con cura ed a portata di mano la documentazione fornita in modo da poterla consultare in caso di necessità.

Per eventuali riparazioni o revisioni che comportino operazioni di una certa complessità è necessario rivolgersi ai Centri di Assistenza autorizzati che dispongono di personale specializzato.

La Ditta costruttrice declina qualsiasi responsabilità per danni dovuti a negligenza, alla mancata osservanza di quanto descritto nel presente manuale e a danni diretti e/o indiretti causati da un uso improprio della macchina.

La negligenza a quanto indicato, un cattivo ed inadeguato uso della macchina e l'esecuzione di modifiche non autorizzate, possono essere causa di annullamento della garanzia. La prevenzione di qualsiasi inconveniente è quindi vincolata alla scrupolosa osservanza di quanto prescritto.

Verificate, all'atto dell'acquisto, che la macchina sia integra e completa.

**⚠ ATTENZIONE! Prima di usare la macchina, per eseguire correttamente il trasporto, la messa in servizio, l'avviamento, l'uso, l'arresto e la manutenzione, leggete ed applicare attentamente le istruzioni che fanno riferimento alle figure ed ai dati tecnici.**

**⚠ Prima di iniziare il lavoro prendete familiarità con i comandi e con il corretto uso della macchina assicurandovi di saper arrestarla in caso di emergenza. L'uso improprio della macchina può provocare gravi ferite e danni alle cose.**

**⚠ Pensate sempre alla vostra e altrui sicurezza e comportatevi di conseguenza.**

**⚠ ATTENZIONE! La macchina è idonea ad eseguire tagli su pezzi di legno o plastica come tagli trasversali, inclinati, obliqui. Non è consentita la lavorazione di metalli, materiali infiammabili e materiali che generano polveri e nebbie pericolose o nocive alla salute. Ogni altro impiego, diverso da quello indicato in queste istruzioni, può recare danno alla macchina e costituire serio pericolo per le persone e le cose.**

## DESCRIZIONE MACCHINA (FIG. A)

- 1 Interruttore
- 2 Lama a nastro
- 3 Gruppo guidalama superiore
- 4 Gruppo guidalama inferiore
- 5 Protezione lama superiore
- 6 Protezione lama inferiore
- 7 Inserto del piano di lavoro
- 8 Piano di lavoro
- 9 Guida pezzo parallelo
- 10 Viti di fissaggio piano di lavoro
- 11 Righello
- 12 Sportello vano pulegge e lama
- 13 Pomello di apertura sportello
- 14 Collettore di aspirazione trucioli/polvere
- 15 Motore
- 16 Pomello per tensionamento lama
- 17 Pomello per regolazione inclinazione puleggia
- 18 Pomello per regolazione protezione lama
- 19 Scala graduata
- 20 Leva a ripresa per regolazione inclinazione piano di lavoro
- 21 Spina e cavo di alimentazione
- 22 Puleggia motrice
- 23 Puleggia condotta
- 24 Copertura pulegge
- 25 Spazzola
- 26 Dispositivo elettrico di sicurezza
- 27 Fori per fissaggio macchina
- 28 Spingipezzo
- 29 Gancio
- 30 Pomelli di fissaggio piastra di allineamento
- 31 Piastra di allineamento piano di lavoro
- 32 Vite di arresto
- 33 Sportello protezione lama superiore
- 34 Guida pezzo girevole

## DESCRIZIONE ACCESSORI

Per esigenze di produzione e in base al modello della macchina, alcuni accessori possono differire dall'elenco sotto riportato e/o possono essere già installati sulla macchina.

- guida pezzo parallelo
- spingipezzo
- set chiavi di servizio

## DESCRIZIONE MARCATURE E SIMBOLI (FIG. B)

- 1 Dati tecnici macchina, codice macchina, numero di matricola o numero lotto, anno di fabbricazione,
- 2 Simboli di sicurezza.
- 3 Marcatura di CE di conformità
- 4 I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## TERMINOLOGIA ADOTTATA

### MACCHINA

Assieme di tutti i componenti elettrici e meccanici.

### SEGA A NASTRO

Macchina destinata al taglio di pezzi di legno come tavole, listelli ecc.; il pezzo effettua tutti i movimenti contro la lama in movimento.

### INTERRUTTORE

Parte il cui azionamento ha funzione di avviare e spegnere la mac-

china.

#### UTENSILE O LAMA

Nastro circolare dentato destinato ad asportare materiale dal pezzo.

#### CONTRACCOLPO DEL PEZZO

Movimento improvviso del pezzo verso l'operatore durante la fase di taglio, dovuto al contatto della lama con elementi duri come chiodi, viti, nodi del legno ecc. È possibile che il pezzo venga eiettato verso l'operatore e la lama si spezzi.

#### OPERATORE - UTILIZZATORE

È la persona incaricata di installare, far funzionare, regolare, manutenzione, pulire la macchina. È la persona responsabile della macchina.

## TRASPORTO E SOLLEVAMENTO (FIG. A)

**ATTENZIONE!** La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errati trasporti o sollevamenti.

**ATTENZIONE!** Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

Le operazioni di trasporto e sollevamento devono essere eseguite con attenzione per evitare incidenti e danni. Utilizzate una attrezzatura adatta allo scopo ed idonea al peso da sollevare. Non trasportatela tirandola per il cavo di alimentazione, protezioni o altre sue parti. Appoggiare la macchina su una superficie (es. pallet) ed ancorarla ad esso.

Prima di ogni spostamento proteggete completamente la lama abbassando la protezione (pos.5) e togliete gli accessori mobili.

Allontanate i non addetti, pulite, sgomberate e delimitate la zona, verificate l'integrità e l'idoneità dei mezzi a disposizione, non toccate i carichi sospesi, mantenete una distanza di sicurezza.

Accertatevi che la zona sia sgombra da ostacoli e che vi sia un sufficiente 'spazio di fuga', intendendo con questo termine una zona libera e sicura in cui potersi spostare rapidamente qualora il carico cadesse. Sollevate la macchina con estrema cautela e trasferitela lentamente, senza scosse o movimenti bruschi.

## MESSA IN SERVIZIO (FIG.A)

**ATTENZIONE!** La Ditta Costruttrice declina ogni responsabilità per gli eventuali danni diretti e/o indiretti causati da errate installazioni e allacciamenti.

**ATTENZIONE!** Prima di effettuare le seguenti operazioni assicuratevi che la spina sia scollegata dalla rete elettrica.

La macchina è fornita con alcuni componenti smontati e prima di usarla deve essere pulita, installata e fissata al banco da lavoro. Nella scelta della posizione della macchina è opportuno considerare:

- che la posizione prevista non sia umida e sia al riparo dagli agenti atmosferici.
- che la zona di appoggio risulti perfettamente in piano, su di un pavimento antisdrucchio e con una capacità di carico adeguata al peso della macchina.
- che attorno alla macchina sia prevista un'ampia zona operativa libera da impedimenti.
- che il locale sia custodito e chiuso per impedire il libero accesso.
- che vi sia una buona illuminazione.
- che sia posizionata in vicinanza dell'interruttore generale con differenziale.
- che la temperatura ambiente sia compresa tra 10° e 35° C.
- che l'ambiente di lavoro non sia in atmosfera esplosiva.

#### ASSEMBLAGGIO / FISAGGIO AL PIANO DI LAVORO

Togliete la parte superiore dell'imballo e verificate visivamente la perfetta integrità della macchina e dei componenti; a questo punto eliminate l'imballo e procedete ad una accurata pulizia per togliere gli eventuali oli protettivi utilizzati per il trasporto.

1) Procuratevi un banco (non incluso) su cui appoggerete la mac-

china e una serie di bulloneria (non incluso) per fissarla ad esso.

- 2) Posizionate la macchina e fissatela in maniera ben salda utilizzando i fori presenti sulla base (pos.27).
- 3) Procedete al montaggio dei componenti come illustrato in figura; in caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore.
- 4) Afferrate il piano di lavoro (fig.C pos.8) e togliete la piastra di allineamento (fig.C pos.31) da dietro la macchina infilatelo nella lama, facendo attenzione a non piegare la lama; appoggiate il piano al supporto, fissatelo con le viti (fig.C pos.10) e ricollocate la piastra di allineamento. A seconda delle sue dimensioni il piano di lavoro è un componente pesante, fatevi aiutare da una altra persona per sollevarlo.
- 5) Regolate il piano a 90° rispetto il nastro lama utilizzando una squadra (non inclusa); regolate l'altezza della vite di fermo (pos.32).
- 6) Agganciate il guida pezzo (pos.9) al piano di lavoro ed assicuratevelo con la sua leva. È possibile che il guida pezzo sia da assemblare prima di fissarlo alla macchina; osservate perciò le figure indicate ed operate di conseguenza.
- 7) Avvitate il gancio (pos.29) alla struttura della macchina ed appendete ad esso lo spingipezzo (pos.28).
- 8) Inserite il tubo di aspirazione (non incluso) al collettore (pos.14) e serratelo.
- 9) Verificate che lama (pos.2) sia ben tesa e che possa ruotare liberamente senza impedimenti.

Assicuratevi di avere montato correttamente tutte le parti, verificate la solidità dell'assemblaggio e la stabilità della macchina.

## REGOLAZIONI

**ATTENZIONE!** Prima di ogni controllo o regolazione staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina dalla presa ed indossate i guanti.

La macchina viene fornita già regolata e non necessita di particolari regolazioni; effettuare le seguenti operazioni e se necessario, in caso di dubbi rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

#### REGOLAZIONE TENSIONE LAMA (pos.2)

Per un corretto movimento della lama è indispensabile che sia correttamente messa in tensione. Da tener presente che una eccessiva tensione provoca la rottura della lama ed una usura anomala delle parti rotanti, mentre una scarsa tensione provoca la fuoriuscita della lama dalle pulegge o il mancato movimento per eseguire il taglio. Ruotate lentamente il pomello del tendilama (fig.E pos.16): orario=più tensione, antiorario=meno tensione; procedere lentamente ruotando contemporaneamente la puleggia motrice (pos.22).

Per verificare la tensione premere lateralmente la lama a livello del piano con protezione sollevata: dovrà cedere 2 – 4mm.

#### REGOLAZIONE INCLINAZIONE PULEGGIA CONDOTTA (pos.23)

Per evitare che la lama esca dalle pulegge di trascinamento è necessario regolare la puleggia condotta variandone leggermente l'inclinazione, in avanti o indietro.

Allentate il dado di bloccaggio e ruotate lentamente il pomello (fig.F pos.17) in modo che il nastro lama si posizioni al centro delle pulegge: orario=il nastro si sposta indietro, antiorario=il nastro si sposta avanti; procedere lentamente ruotando contemporaneamente la puleggia motrice (pos.22). Al termine assicurate la posizione avvitando il volantino di bloccaggio collocato sotto al pomello (Fig.F pos.17).

#### REGOLAZIONE GUIDALAMA (pos. 3-4)

Questa operazione è necessaria ad ogni cambio di lama o dopo l'allineamento lama.

La lama è guidata sopra e sotto il piano di lavoro mediante rulli e/o blocchetti, in modo che non si fletta a seguito delle sollecitazioni provocate dall'azione di taglio.

Osservando le fig. G - H effettuare la regolazione: allentare la vite di fissaggio e muovere i rulli/blocchetti ottenendo 0,5mm di aria dalla lama. Se necessario allentare la vite che fissa l'intero guidalama e

spostarlo in avanti o indietro.

Le guide laterali devono agire solo sulla zona piana della lama e mai nella zona dentata.

Effettuate queste operazione per entrambi i guidalama, superiore ed inferiore.

Al termine riposizionate le protezioni mobili che impediscono l'accesso alla lama.

## AVVIAMENTO E ARRESTO

**ATTENZIONE!** Prima di avviare la macchina è necessario procedere al fissaggio della base di appoggio su di un banco da lavoro seguendo le indicazioni riportate nel capitolo "MESSA IN SERVIZIO".

**ATTENZIONE!** Prima di avviare la macchina è obbligatorio indossare i dispositivi di protezione (non inclusi) citati nel capitolo "Avvertenze".

**ATTENZIONE!** Durante l'avviamento e l'arresto della macchina fate in modo che nessuno si avvicini. Mantenete una distanza di sicurezza da tutte le parti in movimento e dalla zona di taglio.

**ATTENZIONE!** Il motore, le parti meccaniche rotanti e la lama girano ancora per diversi secondi dopo aver spento la macchina. Durante la fase di arresto queste parti non devono essere toccate, pericolo di lesioni gravi!

Prima di mettere in funzione la macchina, verificate che gli sportelli (pos.12) siano ben chiusi con i relativi pomelli (pos.13). Se gli sportelli non sono completamente chiusi la macchina non può essere avviata perché i dispositivi di sicurezza risulterebbero ancora attivi.

### AVVIAMENTO

- 1) Verificate che le chiavi di servizio siano state riposte e che i dispositivi di sicurezza siano regolati.
- 2) Inserite la spina del cavo di alimentazione alla presa.
- 3) Posizionatevi di fronte alla macchina ed assicuratevi che persone ed animali siano lontani.
- 4) Per avviare premete l'interruttore "I" verde (pos.1).

Se osservate delle anomalie di funzionamento spegnete la macchina e consultate il capitolo "Ricerca guasti ed interventi ammessi".

### ARRESTO

Per arrestare premete l'interruttore "O" rosso (pos.1). Se durante l'utilizzo viene a mancare la tensione elettrica, interviene un dispositivo nell'interruttore che impedisce il riavvio inatteso. Per riavviare è sufficiente premere nuovamente il pulsante di avvio. Quando non lavorate spegnete la macchina e staccate la spina dalla presa.

## TIPO SERVIZIO DELLA MACCHINA

La macchina potrebbe essere prevista per un funzionamento non continuo (S2, S3, ecc.), leggete il "Tipo servizio" nei dati tecnici ed utilizzatela nel modo prescritto. Se esso non è indicato oppure è indicato "S1" non osservare la seguente prescrizione.

Esempio: con "S2 15'" il periodo di lavoro è massimo 15 minuti, seguito da un periodo di arresto a macchina spenta necessario affinché il motore si raffreddi fino alla temperatura di inizio funzionamento. Il tempo di arresto varia a seconda della temperatura e dalla ventilazione del locale in cui operate.

Questa limitazione è necessaria per prevenire guasti elettrici, che non sono coperti dalla garanzia.

## ISTRUZIONI D'USO

**ATTENZIONE!** Prima di ogni controllo o regolazione staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.

Dopo aver letto attentamente i capitoli precedenti, seguite scrupolosamente queste istruzioni che vi permetteranno di ottenere il massimo delle prestazioni dalla vostra macchina. Procedete con calma, solo dopo aver acquisito una buona esperienza riuscirete a sfruttarne a

fondo le potenzialità. Per prendere familiarità con tutti i comandi, fate delle prove di utilizzo a vuoto senza montare pezzi in lavorazione.

### OPERATORE

La posizione normale dell'operatore è quella davanti la macchina, con entrambe le mani che serrano il pezzo in lavorazione ad una distanza minima per azionare l'interruttore; solo in questa posizione è possibile eseguire il taglio.

**Attenzione! Mantenete le mani lontano dalla lama e dalla zona di taglio, pericolo di lesioni gravi!**

### PROTEZIONE SUPERIORE REGOLABILE

La protezione superiore (pos.5) della lama e il gruppo guidalama superiore (pos.3) devono essere regolati in altezza in base allo spessore del pezzo; pertanto posizionateli a 3mm dalla superficie del pezzo (fig.L).

A seconda del tipo di meccanismo (fig.F pos.18) procedete osservando la figura e sbloccate la sicura e ruotate il pomello (fig.F pos.18) in modo da far alzare o abbassare la protezione rispetto al pezzo, assicurate la posizione avvitando a fondo la sicura.

### PEZZO IN LAVORAZIONE (Figg. R-S)

Il pezzo che tagliarete dovrà avere forma, dimensioni e peso compatibili con la macchina.

Sul pezzo segnate con una riga la linea di taglio; posizionate lo sopra il piano di lavoro (pos.8), facendo attenzione a non toccare la lama, ed appoggiate bene contro il guida pezzo (pos.9). Il lato più largo del pezzo deve essere appoggiato al piano; non tagliate pezzi con lato maggiore messo in verticale.

Allineate la linea precedentemente tracciata con il tagliente della lama.

**Attenzione! Per la vostra sicurezza è importante che la macchina sia fissata al banco o piedistallo.**

Su questa macchina si possono montare pezzi di dimensioni definite (spessore H e profondità P, vedasi cap. Dati Tecnici) a seconda del tipo di taglio; per supportare i pezzi lunghi è necessario dotarsi di un piedistallo (non incluso) da sistemare a destra e/o dietro la macchina, che impedirà ai due pezzi di ribaltarsi con pericolo per l'operatore.

**Attenzione! Per la vostra sicurezza è importante che il pezzo sia correttamente serrato. Non inclinate o sollevate il pezzo. Non tagliate pezzi corti.**

**Non tagliate pezzi a sezione circolare, legni vecchi o fragili, legni irregolari, legni con crepe, legni con chiodi o viti, rami o tronchi. Effettuate sempre uno scrupoloso controllo visivo del pezzo.**

Durante il taglio utilizzate lo spingipezzo (fig.M pos.28) in modo da tenere le mani lontano dalla zona di taglio; dopo l'uso appendetelo al suo gancio (pos.29) e se danneggiato sostituitelo con uno nuovo.

### LAMA

Verificate prima di ogni utilizzo la sua perfetta integrità, l'assenza di rotture e deformazioni. Periodicamente controllate l'affilatura della lama. Quando è necessario sostituirla seguite le indicazioni dei capitoli seguenti.

**Attenzione! L'efficienza e la perfetta integrità della lama producono un miglior risultato e minimizzano il rischio di incidenti.**

### SPORTELLI VANO PULEGGE

Gli sportelli (pos.12) hanno il compito di racchiudere le pulegge e la lama. Per la vostra sicurezza è obbligatorio che siano sempre chiusi, anche a macchina spenta; solo per la manutenzione e dopo aver staccato la spina dall'alimentazione elettrica, è possibile aprirli. I dispositivi elettrici di sicurezza (pos.26) spengono automaticamente la macchina nel caso venisse aperto uno sportello; inoltre con sportello aperto non è consentito l'avviamento.

### ASPIRAZIONE TRUCIOLI E POLVERE

La macchina è dotata di un collettore (pos.14) per l'aspirazione dei trucioli/polvere. E' comunque da tener presente che durante il

taglio parte del materiale asportato verrà sparso anche attorno alla macchina e sul pezzo.

Collegate il colletto ad un aspiratore di trucioli di legno, mediante un tubo flessibile in materiale plastico (entrambi non forniti); il vostro rivenditore di fiducia potrà consigliarvi nella scelta più idonea.

**Attenzione! Non avviate la macchina se non è montato il tubo di aspirazione. Non infilate all'interno del colletto le dita o attrezzi per tentare di estrarre il materiale, pericolo di lesioni gravi!**

#### LAVORAZIONE E MOVIMENTI

Il pezzo in lavorazione si muove manualmente rispetto alla lama per asportare il materiale, mentre la lama è in rotazione trascinata dal gruppo motore – pulegge.

Seguite le seguenti avvertenze che sono valide per tutti i tipi di taglio:

- il pezzo in lavorazione deve essere ben serrato ed appoggiato contro il guida pezzo
- non tagliate più pezzi contemporaneamente
- mantenete una distanza di sicurezza dalla zona di taglio
- avvicinate con gradualità ed attenzione il pezzo verso la lama
- il taglio deve avvenire in un'unica passata
- non forzate durante il taglio per non sollecitare la lama e il motore
- sollecitazioni eccessive provocano la rottura della lama e del pezzo
- non sollecitate lateralmente la lama
- il pezzo non deve toccare la lama quando questa è ferma
- non avviare la macchina se la lama è a contatto del pezzo
- non avviare la macchina se la lama è scoperta dalla protezione mobile e gli sportelli sono aperti
- per pulire la zona di taglio utilizzate un pennello con impugnatura lunga.

Per inclinare il piano di lavoro (pos.8) allentate i pomelli (pos.20), afferrate il piano e ruotatelo dell'angolo desiderato, poi bloccatelo serrando a fondo i pomelli.

Il guida pezzo parallelo (pos.9) deve essere appoggiato sul piano di lavoro e bloccato azionando la leva presente sul guida pezzo stesso. Può essere montato a destra o a sinistra della lama.

La macchina permette di eseguire vari tipi di tagli:

- taglio trasversale
- taglio inclinato

#### TAGLIO TRASVERSALE (fig.R)

**ATTENZIONE! Mantenere le mani lontano dalla zona di taglio.**

Posizione iniziale:

- piano di lavoro (pos.8) su 0°

Esecuzione taglio:

- appoggiare il pezzo contro il guida pezzo parallelo (pos.9) e trattenerlo in maniera ben salda
- spingere il pezzo contro la lama (pos.2) mediante lo spingipezzo (pos.28)

#### TAGLIO INCLINATO (fig.S)

**ATTENZIONE! L'esecuzione di questo taglio espone maggiormente la lama e il pericolo di gravi ferite è maggiore: prestate attenzione alle vostre mani e mantenete una distanza di sicurezza.**

Quando si effettua un taglio inclinato il guida pezzo deve essere posizionato nella parte inferiore del tavolo di lavoro in modo da sostenere il pezzo.

Posizione iniziale:

- piano di lavoro (pos.8) bloccato su un angolo compreso tra 0° e 45°

Esecuzione taglio:

- appoggiare il pezzo contro il guida pezzo parallelo (pos.9) e trattenerlo in maniera ben salda
- spingere il pezzo contro la lama (pos.2) mediante lo spingipezzo (pos.28)

#### TAGLIO OBLIQUO (fig.T)

**ATTENZIONE! Mantenere le mani lontano dalla zona di taglio.**

**Se il guida pezzo girevole (pos.34) ha in dotazione la spalla di appoggio regolabile, questa non dovrà mai trovarsi sulla linea di taglio della lama.**

**appoggio regolabile, questa non dovrà mai trovarsi sulla linea di taglio della lama.**

Posizione iniziale:

- piano di lavoro (pos.8) bloccato dal pomello (pos.20) su 0°

Esecuzione taglio:

- appoggiare il pezzo contro il guida pezzo girevole (pos.10) e trattenerlo in maniera ben salda
- spingere il pezzo contro la lama (pos.2) mediante lo spingipezzo (pos.28)

#### TAGLIO COMBINATO INCLINATO E OBLIQUO (fig.U)

**ATTENZIONE! L'esecuzione di questo taglio espone maggiormente la lama e il pericolo di gravi ferite è maggiore: prestate attenzione alle vostre mani e mantenete una distanza di sicurezza.**

Quando si effettua un taglio inclinato il guida pezzo deve essere posizionato nella parte inferiore del tavolo di lavoro in modo da sostenere il pezzo.

**Se il guida pezzo girevole (pos.34) ha in dotazione la spalla di appoggio regolabile, questa non dovrà mai trovarsi sulla linea di taglio della lama.**

Posizione iniziale:

- piano di lavoro (pos.8) bloccato dal pomello (pos.20) su un angolo compreso tra 0° e 45°

Esecuzione taglio:

- appoggiare il pezzo contro il guida pezzo girevole (pos.10), trattenerlo in maniera ben salda
- spingere il pezzo contro la lama (pos.2) mediante lo spingipezzo (pos.28)

## LAMA

Periodicamente verificate lo stato della lama e la sua tensione.

**⚠ ATTENZIONE! La parte tagliente può provocare gravi ferite, utilizzate guanti di protezione!**

- Utilizzate lame di qualità con caratteristiche idonee alla macchina in base ai dati tecnici della stessa e al tipo di legno da tagliare; il vostro rivenditore di fiducia potrà aiutarvi nella scelta più idonea. Osservate anche le eventuali istruzioni fornite a corredo.
- Non utilizzate lame di dubbia provenienza e prive dei dati tecnici.
- Le dimensioni devono essere uguali a quelle riportate sui dati della macchina.
- Utilizzate lame conformi alle normative in vigore nel paese in cui vi trovate.
- Eseguire sempre un controllo visivo: non deve presentare deformazioni, rotture o danni.

La nostra azienda fornisce una serie completa di lame adatte alla vostra macchina, che possono essere acquistate presso il vostro rivenditore di fiducia.

#### SOSTITUZIONE DELLA LAMA

**ATTENZIONE! Prima di ogni sostituzione staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

**ATTENZIONE! A fine taglio la lama raggiunge temperature elevate: attendete il suo raffreddamento prima di sostituirla.**

**ATTENZIONE! La lama ha parti molto taglienti e se avvolta può apristi di scatto in modo improvviso: per evitare ferite gravi utilizzate i guanti.**

**ATTENZIONE! Il montaggio della lama deve essere eseguito a perfetta regola d'arte. Un montaggio errato genera pericoli molto gravi.**

Per eseguire la sostituzione procedete come di seguito indicato. L'operazione deve essere fatta da una persona esperta; in caso di dubbio rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.

- 1) Staccate la spina dalla presa elettrica e pulite la macchina
- 2) Per eseguire correttamente il successivo rimontaggio, osservate attentamente i vari componenti prima di procedere

- 3) Abbassate completamente la protezione lama superiore (pos.5)
- 4) Smontate la piastra di allineamento (pos.31)
- 5) Allentate la tensione della lama ruotando il pomello (pos.16) di 2-3 giri.
- 6) Ruotate i pomelli (pos.13) fino a fine corsa ed aprite gli sportelli (pos.12)
- 7) Togliete eventuali residui di legno ed effettuate una pulizia, facendo attenzione ai componenti e cavi elettrici presenti.
- 8) Abbassate la protezione lama superiore (5) ed aprite lo sportellino (33) seguendo la procedura indicata in figura (V) .
- 9) Estraete la lama (pos.2) tirandola verso di voi e sfilandola dalle feritoie ricavate nella macchina.
- 10) Con uno straccio pulite le superfici di trascinamento delle pulegge (pos.22-23-24)
- 11) Pulire la lama nuova per togliere tutte le tracce di olio.
- 12) Montare la nuova lama prestando attenzione che i denti siano rivolti verso di voi e che rispetti il senso di rotazione; verificate che i denti della lama corrispondano al senso della freccia stampigliata sulla macchina.
- 13) Fare attenzione che la lama sia inserita bene nei guidalama e nelle pulegge di trascinamento.
- 14) Mettere in tensione e regolare la lama secondo il capitolo Regolazioni.
- 15) Chiudere gli sportelli e assicurarli con i pomelli.
- 16) Rimontare la piastra di allineamento (pos.31)
- 17) Verificate con attenzione che la protezione lama superiore (pos.5) scorra correttamente.
- 18) Effettuate una prova di funzionamento a vuoto per almeno un minuto.

## MANUTENZIONE

**⚠ ATTENZIONE! Prima di ogni controllo o manutenzione e staccate l'alimentazione elettrica scollegando la spina della macchina.**

**ATTENZIONE! Non manomettete o tentate di riparare parti del motore o parti elettriche.**

La durata e il costo d'esercizio della macchina dipendono anche da una costante e scrupolosa manutenzione, osservate sempre le seguenti istruzioni.

Osservate anche le indicazioni del cap. Regolazioni.

### PULIZIA DOPO OGNI UTILIZZO

- Pulite regolarmente ed abbiate cura della vostra macchina, vi garantirete una perfetta efficienza ed una lunga durata della stessa.
- Rimuovete i trucioli/polvere utilizzando una spazzola morbida e un aspiratore, ricordandovi di ripristinare tutte le protezioni. Consegnate il materiale ad un punto di raccolta per il riciclaggio.
- Mantenete pulito il vano interno della protezione mobile (Fig.V) aspirando polvere e trucioli.
- Rimuovete le tracce di resina che si attaccano sulla macchina e sulla lama.
- Non pulite la lama mentre è in movimento.
- Non usate acqua per effettuare la pulizia.
- Non usate infiammabili, detergenti o solventi vari, potreste rovinare irrimediabilmente la macchina. Le parti in plastica sono aggredibili da agenti chimici.
- Non utilizzate un getto d'aria compressa per la pulizia: pericolo lancio trucioli e schegge!
- Prestate particolare attenzione alla pulizia dell'interruttore, alle feritoie di ventilazione del motore, alla lama, al piano di lavoro.

**Per la vostra sicurezza verificate periodicamente lo stato dei seg. componenti, se danneggiati o usurati fateli sostituire da un centro assistenza autorizzato:**

- interruttore
- lama
- protezioni lama
- guida lama

- guida pezzo
- collettore di aspirazione
- inserto in plastica del piano di lavoro (zona lama), se danneggiato sostituirlo
- spazzola per pulizia pulegge (interna alla macchina)
- spingipezzo
- spina e cavo di alimentazione

## RICERCA GUASTI E INTERVENTI AMMESSI

Problema	Causa	Rimedio
LA MACCHINA NON SI AVVIA OPPURE SI ARRESTA E NON RIPARTE	Mancanza di energia elettrica	Controllate che il cavo elettrico e la prolunga (se presente) non siano danneggiati.
	Guasto elettrico	Controllate l'interruttore generale dell'impianto di alimentazione.
	Sportello/i aperto o parzialmente aperto	Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.
	Lama senza tagliente, danneggiata o deformata	Chiudere completamente lo sportello mantenendolo premuto al telaio e avvitare a fondo i pomelli.
LA MACCHINA VIBRA ECCESSIVAMENTE	Lama montata in modo errato	Sostituite la lama.
	Fissaggio insufficiente della macchina al banco	Smontate la lama e rimontatela correttamente seguendo le istruzioni.
	Pulegge sbilanciate	Rivolgetevi ad un centro assistenza autorizzato.
	Lama senza tagliente o danneggiata	Migliorate il fissaggio della macchina.
IL PIANO DI LAVORO NON SI INCLINA O SI SPOSTA CON DIFFICOLTA'	Residui di taglio sotto il piano	Pulire.
	Pomello fissaggio avvitato	Svitare di alcuni giri il pomello di fissaggio.
ROTTURA LAMA	Pressione di taglio eccessiva e guidalama non regolati	Tagliare senza forzare e regolare i guidalama.
	Tensione lama eccessiva	Correggere la tensione lama.
LA LAMA ESCE DALLE PULEGGE	La lama non scorre centralmente alle pulegge	Regolare la puleggia condotta (23) sec. cap. Regolazioni.

**ATTENZIONE! Se dopo aver eseguito gli interventi sopra descritti la macchina non funziona correttamente o in caso di anomalie diverse da quelle indicate, spegnetela e portatela presso un centro di assistenza autorizzato o fate intervenire un tecnico autorizzato richiedendo ricambi originali. Fate sempre riferimento al modello macchina e numero di matricola riportati sull'etichetta dati tecnici.**

## **RIMESSAGGIO**

- Scollegate la macchina dalla rete elettrica.
- Effettuate una accurata pulizia di tutta la macchina e sue parti accessorie, vedi paragrafo Manutenzione.
- Proteggete le parti metalliche non vernicate con un olio protettivo (escluse lama e pulegge).
- Riponete la macchina lontano dalla portata dei bambini, in posizione stabile e sicura e in luogo asciutto, temperato e libero da polveri. Al locale di rimessaggio non devono avere accesso i bambini e gli estranei.
- Proteggete la macchina dalla luce diretta, tenetela possibilmente al buio.
- Non chiudete la macchina in sacchi di nylon, potrebbe formarsi dell'umidità e danneggiare la macchina.
- Utilizzate l'imballo originale per proteggere la macchina.

## **SMALTIMENTO**

Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. Per la salvaguardia ambientale procedete secondo le leggi vigenti del Paese in cui vi trovate. Rivolgetevi alle autorità competenti per maggiori notizie in merito. Quando la macchina non è più utilizzabile né riparabile, consegnatela con l'imballo ad un punto di raccolta per il riciclaggio.

Non smaltire assieme ai rifiuti domestici. I rifiuti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose per l'ambiente e la salute umana; non devono pertanto essere smaltiti con quelli domestici ma mediante una raccolta separata negli appositi centri di raccolta o riconsegnati al venditore nel caso di acquisto di una apparecchiatura nuova analoga. Lo smaltimento abusivo dei rifiuti comporta l'applicazione di sanzioni amministrative.

## **GARANZIA**

Il prodotto è tutelato a norma di legge contro non conformità rispetto alle caratteristiche dichiarate purché sia stato utilizzato esclusivamente nel modo descritto dalle istruzioni, non sia stato manomesso in alcun modo, sia stato conservato correttamente, sia stato riparato da tecnici autorizzati e, ove previsto, siano stati utilizzati solo ricambi originali. In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile la garanzia ha validità di 12 mesi.

Per emettere una richiesta di intervento in garanzia è necessario presentare la prova di acquisto al rivenditore o ad centro assistenza autorizzato.

# ENGLISH

We congratulate you on your excellent choice. Your new appliance, produced according to high quality standards, will guarantee performance and safety over time.

These instructions contain the information and what is deemed necessary for the correct use, knowledge and normal maintenance of the machine. They do not provide information on woodworking techniques using machine tools nor do they deal with the topic of the types and degree of workability of the various types of wood; the user will find more information in books and specific publications or by participating in specialization courses.

The warnings for use and maintenance regulations refer to normal operating needs. The regular operation, duration and economy of operation of the machine depend on their observance and fulfillment of what is prescribed.

These instructions are an integral part of the machine and must accompany it in the event of repair or resale. Keep the documentation provided carefully and within reach so that you can consult it if necessary.

For any repairs or overhauls that involve operations of a certain complexity it is necessary to contact the authorized Assistance Centers which have specialized personnel.

The manufacturer declines any responsibility for damages due to negligence, failure to observe what is described in this manual and direct and/or indirect damages caused by improper use of the machine. Neglect of what is indicated, bad and inadequate use of the machine and the carrying out of unauthorized modifications may cause the warranty to be voided. The prevention of any inconvenience is therefore linked to scrupulous compliance with the provisions.

Check, at the time of purchase, that the machine is intact and complete.

**⚠ ATTENTION! Before using the machine, to correctly carry out transport, commissioning, starting, use, stopping and maintenance, carefully read and apply the instructions that refer to the figures and technical data.**

**⚠ Before starting work, familiarize yourself with the controls and the correct use of the machine, making sure you know how to stop it in case of emergency. Improper use of the machine can cause serious injuries and damage to property.**

**⚠ Always think about your safety and that of others and behave accordingly.**

**⚠ ATTENTION! The machine is suitable for making cuts on pieces of wood or plastic such as transversal, inclined and oblique cuts. The processing of metals, flammable materials and materials that generate dust and mists that are dangerous or harmful to health is not permitted. Any other use, other than that indicated in these instructions, can cause damage to the machine and constitute a serious danger to people and things.**

## MACHINE DESCRIPTION (FIG. A)

- 1 Switch
- 2 Band blade
- 3 Upper blade guide assembly
- 4 Lower blade guide assembly
- 5 Upper blade protection
- 6 Lower blade protection
- 7 Worktop insert
- 8 Work plan
- 9 Parallel piece guide
- 10 worktop fixing screws
- 11 Ruler
- 12 Pulley and blade compartment door
- 13 Door opening knob
- 14 Chip/dust suction manifold

- 15 Engine
- 16 Blade tensioning knob
- 17 Knob for adjusting the pulley inclination
- 18 Knob for blade protection adjustment
- 19 Graduated scale
- 20 Adjustable lever for adjusting the work surface inclination
- 21 Power plug and cable
- 22 Driving pulley
- 23 Driven pulley
- 24 Pulley cover
- 25 Brush
- 26 Electrical safety device
- 27 holes for machine fixing
- 28 Piece pusher
- 29 Hook
- 30 Alignment plate fixing knobs
- 31 Worktop alignment plate
- 32 Stop screw
- 33 Upper blade protection door
- 34 Revolving piece guide

## DESCRIPTION OF ACCESSORIES

For production needs and based on the machine model, some accessories may differ from the list below and/or may already be installed on the machine.

- parallel piece guide
- piece pusher
- set of service keys

## DESCRIPTION OF MARKINGS AND SYMBOLS (FIG. B)

- 1 Machine technical data, machine code, serial number or batch number, year of manufacture,
- 2 Safety symbols.
- 3 CE marking of conformity
- 4 Electrical and electronic waste may contain substances dangerous for the environment and human health; they must therefore not be disposed of with domestic waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of a similar new appliance. Illegal waste disposal entails the application of administrative sanctions.

## TERMINOLOGY ADOPTED

### MACHINE

Assembly of all electrical and mechanical components.

### BAND SAW

Machine intended for cutting pieces of wood such as boards, strips, etc.; the workpiece makes all movements against the moving blade.

### SWITCH

Part whose operation has the function of starting and stopping the machine.

### TOOL OR BLADE

Toothed circular belt intended for removing material from the piece.

### WORKPIECE KICKBACK

Sudden movement of the piece towards the operator during the cutting phase, due to the contact of the blade with hard elements such as nails, screws, wood knots, etc. It is possible that the piece will be ejected towards the operator and the blade will break.

### OPERATOR - USER

He is the person in charge of installing, operating, regulating, maintaining and cleaning the machine. He is the person responsible for the machine.

## TRANSPORT AND LIFTING (FIG. A)

**ATTENTION! The Manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect transport or lifting.**

**ATTENTION! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.**

Transport and lifting operations must be carried out carefully to avoid accidents and damage. Use equipment suitable for the purpose and suitable for the weight to be lifted. Do not transport it by pulling it by the power cable, protections or other parts.

Place the machine on a surface (e.g. pallet) and anchor it to it.

Before moving, completely protect the blade by lowering the protection (pos.5) and remove the mobile accessories.

Keep unauthorized people away, clean, clear and delimit the area, check the integrity and suitability of the means available, do not touch suspended loads, maintain a safe distance.

Make sure that the area is free of obstacles and that there is sufficient 'escape space', meaning a free and safe area in which you can move quickly if the load falls.

Lift the machine with extreme caution and transfer it slowly, without shaking or sudden movements.

## COMMISSIONING (FIG.A)

**ATTENTION! The Manufacturer declines all responsibility for any direct and/or indirect damage caused by incorrect installations and connections.**

**ATTENTION! Before carrying out the following operations, make sure that the plug is disconnected from the mains.**

The machine is supplied with some components dismantled and must be cleaned, installed and secured to the workbench before using it. When choosing the position of the machine it is advisable to consider:

- that the intended location is not humid and is protected from atmospheric agents.
- that the support area is perfectly flat, on a non-slip floor and with a load capacity adequate for the weight of the machine.
- that a large operating area free from impediments is provided around the machine.
- that the room is guarded and closed to prevent free access.
- that there is good lighting.
- that it is positioned near the main switch with differential.
- that the ambient temperature is between 10° and 35° C.
- that the work environment is not in an explosive atmosphere.

### ASSEMBLY / FIXING TO THE WORKTOP

Remove the upper part of the packaging and visually check the perfect integrity of the machine and components; at this point remove the packaging and proceed with a thorough cleaning to remove any protective oils used for transport.

- 1) Get a bench (not included) on which you will place the machine and a set of bolts (not included) to secure it to it.
- 2) Position the machine and secure it firmly using the holes on the base (pos.27).
- 3) Proceed with assembling the components as shown in the figure; if in doubt, contact your dealer.
- 4) Grab the work surface (fig.C pos.8) and remove the alignment plate (fig.C pos.31) from behind the machine, insert it into the blade, being careful not to bend the blade; place the hob on the support, secure it with the screws (fig.C pos.10) and replace the alignment plate. Depending on its size, the worktop is a heavy component, ask another person to help you lift it.
- 5) Adjust the surface at 90° to the blade belt using a square (not included); adjust the height of the stop screw (pos.32).
- 6) Hook the piece guide (pos.9) to the work surface and secure it with its lever. It is possible that the piece guide must be assembled before fixing it to the machine; therefore observe the attached figures

and operate accordingly.

- 7) Screw the hook (pos.29) to the machine structure and hang the piece pusher (pos.28) from it.
- 8) Insert the suction pipe (not included) to the manifold (pos.14) and tighten it.
- 9) Check that the blade (pos.2) is well tensioned and that it can rotate freely without impediments.

Make sure you have assembled all the parts correctly, check the solidity of the assembly and the stability of the machine.

## ADJUSTMENTS

**ATTENTION! Before carrying out any checks or adjustments, disconnect the power supply by unplugging the plug from the socket and wearing gloves.**

The machine is supplied already adjusted and does not require any particular adjustments; carry out the following operations and if necessary, in case of doubts, contact an authorized assistance centre.

### BLADE TENSION ADJUSTMENT (pos.2)

For correct movement of the blade it is essential that it is correctly tensioned. It should be kept in mind that excessive tension causes the blade to break and abnormal wear of the rotating parts, while insufficient tension causes the blade to come off the pulleys or to prevent movement to perform the cut.

Slowly rotate the blade tightening knob (fig.E pos.16): clockwise=more tension, anti-clockwise=less tension; proceed slowly while simultaneously rotating the driving pulley (pos.22).

To check the tension, press the blade sideways at the level of the surface with the protection raised: it will have to give 2 – 4mm.

### DRIVEN PULLEY INCLINATION ADJUSTMENT (pos.23)

To prevent the blade from coming out of the drive pulleys, it is necessary to adjust the driven pulley by slightly varying its inclination, forwards or backwards.

Loosen the locking nut and slowly rotate the knob (fig.F pos.17) so that the blade belt is positioned at the center of the pulleys: clockwise=the belt moves backwards, anticlockwise=the belt moves forwards; proceed slowly while simultaneously rotating the driving pulley (pos.22). At the end, secure the position by screwing the locking handwheel located under the knob (Fig.F pos.).

### BLADE GUIDE ADJUSTMENT (pos. 3-4)

This operation is necessary every time the blade is changed or after blade alignment.

The blade is guided above and below the work surface by rollers and/or blocks, so that it does not flex as a result of the stresses caused by the cutting action.

Looking at the figs. G - H carry out the adjustment: loosen the fixing screw and move the rollers/blocks obtaining 0.5mm of air from the blade. If necessary, loosen the screw that secures the entire blade guide and move it forwards or backwards.

The lateral guides must act only on the flat area of the blade and never on the toothed area.

Carry out these operations for both blade guides, upper and lower. At the end, reposition the mobile protections that prevent access to the blade.

## STARTING AND STOPPING

**ATTENTION! Before starting the machine it is necessary to fix the support base on a workbench following the instructions given in the "PUTTING INTO SERVICE" chapter.**

**ATTENTION! Before starting the machine it is mandatory to wear the protective devices (not included) mentioned in the 'Warnings' chapter.**

**ATTENTION! When starting and stopping the machine, make sure that no one comes near it. Maintain a safe distance from all moving parts and the cutting area.**

**ATTENTION! The motor, rotating mechanical parts and blade still rotate for several seconds after turning off the machine. During the stopping phase these parts must not be touched, risk of serious injury!**

Before starting the machine, check that the doors (pos.12) are well closed with the relative knobs (pos.13). If the doors are not completely closed the machine cannot be started because the safety devices would still be active.

#### START-UP

- 1) Check that the service keys have been put away and that the safety devices are adjusted.
- 2) Insert the plug of the power cord into the socket.
- 3) Position yourself in front of the machine and make sure that people and animals are away.
- 4) To start, press the green "I" switch (pos.1).

If you observe any operating anomalies, turn off the machine and consult the "Troubleshooting and permitted interventions" chapter.

#### ARREST

To stop, press the red "O" switch (pos.1).

If the electricity goes out during use, a device in the switch intervenes to prevent unexpected restarting. To restart simply press the start button again.

When you are not working, turn off the machine and unplug it from the socket.

## SERVICE TYPE OF THE MACHINE

The machine may be designed for non-continuous operation (S2, S3, etc.), read the "Service type" in the technical data and use it in the prescribed manner. If it is not indicated or "S1" is indicated, do not observe the following prescription.

Example: with "S2 15'" the work period is a maximum of 15 minutes, followed by a stop period with the machine off necessary for the engine to cool down to the start of operation temperature. The stopping time varies depending on the temperature and ventilation of the room in which you operate.

This limitation is necessary to prevent electrical failures, which are not covered by the warranty.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**ATTENTION! Before any checks or adjustments, disconnect the power supply by unplugging the machine.**

After carefully reading the previous chapters, follow these instructions scrupulously which will allow you to obtain maximum performance from your machine. Proceed slowly, only after having acquired good experience will you be able to fully exploit its potential. To become familiar with all the controls, carry out some tests with no load without assembling workpieces.

#### OPERATOR

The normal position of the operator is in front of the machine, with both hands holding the piece being processed at a minimum distance to operate the switch; only in this position is it possible to cut.

**Attention! Keep your hands away from the blade and the cutting area, risk of serious injury!**

#### ADJUSTABLE TOP PROTECTION

The upper blade guard (pos.5) and the upper blade guide assembly (pos.3) must be adjusted in height based on the thickness of the piece; therefore position them 3mm from the surface of the piece (fig.L). Depending on the type of mechanism (fig.F pos.18) proceed observing

the figure and unlock the safety and rotate the knob (fig.F pos.18) so as to raise or lower the protection with respect to the piece, ensure the position screwing the safety down fully.

#### WORKPIECE (Figs. R-S)

The piece you cut must have a shape, size and weight compatible with the machine.

On the piece, mark the cutting line with a ruler; place it on the work surface (pos.8), taking care not to touch the blade, and place it well against the piece guide (pos.9). The widest side of the piece must be placed on the surface; do not cut pieces with the longer side placed vertically.

Align the previously drawn line with the cutting edge of the blade.

**Attention! For your safety it is important that the machine is secured to the bench or pedestal.**

On this machine it is possible to mount pieces of defined dimensions (thickness H and depth P, see Technical Data chapter) depending on the type of cut; to support the long pieces it is necessary to have a pedestal (not included) to be placed on the right and/or behind the machine, which will prevent the two pieces from overturning with danger for the operator.

**Attention! For your safety it is important that the piece is correctly tightened. Do not tilt or lift the workpiece. Do not cut short pieces.**

**Do not cut pieces with a circular cross-section, old or fragile wood, irregular wood, wood with cracks, wood with nails or screws, branches or trunks. Always carry out a scrupulous visual inspection of the piece.**

During cutting, use the pusher (fig.M pos.28) to keep your hands away from the cutting area; after use hang it on its hook (pos.29) and if damaged replace it with a new one.

#### BLADE

Before each use, check its perfect integrity, the absence of breakages and deformations. Periodically check the sharpness of the blade. When it is necessary to replace it, follow the instructions in the following chapters.

**Attention! The efficiency and perfect integrity of the blade produce a better result and minimize the risk of accidents.**

#### PULLEY COMPARTMENT DOORS

The doors (pos.12) have the task of enclosing the pulleys and the blade. For your safety it is mandatory that they are always closed, even with the machine turned off; only for maintenance and after having disconnected the plug from the power supply, they can be opened. The electrical safety devices (pos.26) automatically turn off the machine if a door is opened; furthermore, starting is not permitted with the door open.

#### SUCTION OF CHIPS AND DUST

The machine is equipped with a collector (pos.14) for the extraction of chips/dust. However, it should be kept in mind that during cutting, part of the removed material will also be spread around the machine and on the piece.

Connect the collector to a wood chip aspirator using a flexible plastic hose (both not supplied); your trusted retailer will be able to advise you on the most suitable choice.

**Attention! Do not start the machine if the suction hose is not fitted. Do not put your fingers or tools inside the collector to try to extract the material, risk of serious injury!**

#### PROCESSING AND MOVEMENTS

The workpiece moves manually with respect to the blade to remove the material, while the blade rotates and is dragged by the motor-pulley assembly.

Follow the following warnings which are valid for all types of cutting:

- the piece being worked must be well tightened and rested against the piece guide
- do not cut multiple pieces at the same time

- keep a safe distance from the cutting area
- gradually and carefully move the piece towards the blade
- the cut must take place in a single pass
- do not force while cutting to avoid stressing the blade and the motor
- excessive stress causes the blade and the piece to break
- do not stress the blade laterally
- the piece must not touch the blade when it is stationary
- do not start the machine if the blade is in contact with the piece
- do not start the machine if the blade is uncovered by the mobile protection and the doors are open
- to clean the cutting area use a brush with a long handle.

To tilt the work surface (pos.8), loosen the knobs (pos.20), grab the surface and rotate it to the desired angle, then lock it by fully tightening the knobs.

The parallel piece guide (pos.9) must be placed on the work surface and blocked by operating the lever on the piece guide itself. It can be mounted on the right or left of the blade.

The machine allows you to perform various types of cuts:

- transversal cut
- inclined cut

#### TRANSVERSE CUT (fig.R)

##### **ATTENTION! Keep your hands away from the cutting area.**

Initial position:

- work surface (pos.8) at 0°

Cutting execution:

- place the piece against the parallel piece guide (pos.9) and hold it firmly
- push the piece against the blade (pos.2) using the pusher (pos.28)

#### INCLINED CUT (fig.S)

##### **ATTENTION! Performing this cut exposes the blade more and the risk of serious injuries is greater: pay attention to your hands and keep a safe distance.**

**When making an inclined cut, the piece guide must be positioned in the lower part of the work table in order to support the piece.**

Initial position:

- work surface (pos.8) blocked at an angle between 0° and 45°

Cutting execution:

- place the piece against the parallel piece guide (pos.9) and hold it firmly
- push the piece against the blade (pos.2) using the pusher (pos.28)

#### OBLIQUE CUT (fig.T)

##### **ATTENTION! Keep your hands away from the cutting area.**

**If the revolving workpiece guide (pos.34) is supplied with an adjustable support shoulder, this must never be on the cutting line of the blade.**

Initial position:

- work surface (pos.8) blocked by the knob (pos.20) at 0°

Cutting execution:

- place the piece against the rotating piece guide (pos.10) and hold it firmly
- push the piece against the blade (pos.2) using the pusher (pos.28)

#### COMBINED INCLINED AND OBLIQUE CUT (fig.U)

**ATTENTION! Performing this cut exposes the blade more and the risk of serious injuries is greater: pay attention to your hands and keep a safe distance.**

**When making an inclined cut, the piece guide must be positioned in the lower part of the work table in order to support the piece.**

If the revolving workpiece guide (pos.34) is supplied with an adjustable support shoulder, this must never be on the cutting line of the blade.

Initial position:

- work surface (pos.8) blocked by the knob (pos.20) at an angle

between 0° and 45°

Cutting execution:

- place the piece against the rotating piece guide (pos.10), hold it firmly
- push the piece against the blade (pos.2) using the pusher (pos.28)

## BLADE

Periodically check the condition of the blade and its tension.

##### **⚠ ATTENTION! The sharp part can cause serious injuries, use protective gloves!**

- Use quality blades with characteristics suitable for the machine based on its technical data and the type of wood to be cut; your trusted dealer will be able to help you make the most suitable choice. Also observe any accompanying instructions.
- Do not use blades of dubious origin or without technical data.
- The dimensions must be the same as those shown on the machine data.
- Use blades that comply with the regulations in force in the country you are in.
- Always carry out a visual inspection: it must not show any deformations, breaks or damage.

Our company supplies a complete series of blades suitable for your machine, which can be purchased from your trusted dealer.

## REPLACING THE BLADE

##### **ATTENTION! Before any replacement, disconnect the power supply by unplugging the machine.**

##### **ATTENTION! At the end of the cut the blade reaches high temperatures: wait for it to cool before replacing it.**

**ATTENTION! The blade has very sharp parts and if wound it can suddenly snap open: to avoid serious injuries, use gloves.**

**ATTENTION! The assembly of the blade must be carried out in a perfect workmanlike manner. Incorrect assembly generates very serious dangers.**

To carry out the replacement, proceed as indicated below. The operation must be carried out by an expert person; If in doubt, contact an authorized assistance centre.

- 1) Unplug the machine and clean the machine
- 2) To carry out subsequent reassembly correctly, carefully observe the various components before proceeding
- 3) Completely lower the upper blade protection (pos.5)
- 4) Remove the alignment plate (pos.31)
- 5) Loosen the blade tension by turning the knob (pos.16) 2-3 turns.
- 6) Turn the knobs (pos.13) as far as they will go and open the doors (pos.12)
- 7) Remove any wood residues and clean, paying attention to the components and electrical cables present.
- 8) Lower the upper blade protection (5) and open the door (33) following the procedure indicated in the figure (V).
- 9) Remove the blade (pos.2) by pulling it towards you and removing it from the slots in the machine.
- 10) Clean the driving surfaces of the pulleys (pos.22-23-24) with a rag
- 10) Clean the new blade to remove all traces of oil.
- 11) Fit the new blade, making sure that the teeth are facing you and that they respect the direction of rotation; check that the teeth of the blade correspond to the direction of the arrow stamped on the machine.
- 12) Make sure that the blade is inserted well into the blade guides and drive pulleys.
- 13) Tension and adjust the blade according to the Adjustments chapter.
- 14) Close the upper blade protection door (33)
- 15) Close the doors and secure them with the knobs.
- 16) Refit the alignment plate (pos.31)
- 17) Carefully check that the upper blade protection (pos.5) slides

- correctly.  
18) Carry out an idle test for at least one minute.

## MAINTENANCE

**ATTENTION! Before carrying out any checks or maintenance, disconnect the power supply by unplugging the machine.**

**ATTENTION! Do not tamper with or attempt to repair engine or electrical parts.**

The life and operating costs of the machine also depend on constant and scrupulous maintenance; always observe the following instructions.

Also observe the instructions in the chapter. Adjustments.

### CLEANING AFTER EACH USE

- Clean regularly and take care of your machine, you will guarantee perfect efficiency and a long life.
- Remove chips/dust using a soft brush and a vacuum cleaner, remembering to restore all protections. Deliver the material to a collection point for recycling.
- Keep the internal compartment of the mobile protection clean (Fig.V) by vacuuming dust and chips.
- Remove traces of resin that stick to the machine and the blade.
- Do not clean the blade while it is moving.
- Do not use water to clean.
- Do not use flammables, detergents or various solvents, you could irreparably damage the machine. The plastic parts can be attacked by chemical agents.
- Do not use a jet of compressed air for cleaning: risk of flying chips and splinters!
- Pay particular attention to cleaning the switch, the motor ventilation slots, the blade and the work surface.

**For your safety, periodically check the status of the seg. components, if damaged or worn, have them replaced by an authorized assistance centre:**

- switch
- blade
- blade protections
- blade guide
- piece guide
- intake manifold
- plastic insert of the work surface (blade area), replace it if damaged
- brush for cleaning pulleys (inside the machine)
- piece pusher
- plug and power cable

## TROUBLESHOOTING AND ALLOWED INTERVENTIONS

Problem	Cause	Remedy
THE MACHINE DOES NOT START OR STOPS AND DOES NOT START AGAIN	Lack of electricity	Check that the electric cable and extension cord (if present) are not damaged.
	Electrical fault	Check the main switch of the fuel system.
	Door(s) open or partially open	Close the door completely, keeping it pressed against the frame and screw the knobs firmly.
	Blade dull, damaged or deformed	Contact an authorized assistance centre.
THE MACHINE VIBRATES EXCESSIVELY	Blade mounted incorrectly	Replace the blade.
	Insufficient fixing of the machine to the bench.	Disassemble the blade and reassemble it correctly following the instructions.
	Unbalanced pulleys	Improve the fixing of the machine.
	Blade dull or damaged	Contact an authorized assistance centre.
THE WORKTOP DOES NOT INCLINE OR MOVES WITH DIFFICULTY	Cutting residues under the worktop	Replace the blade.
	Fixing knob screwed on	Unscrew the fixing knob a few turns.
BLADE BREAKAGE	Excessive cutting pressure and blade guides not adjusted.	Clean.
	Excessive blade tension	Correct blade tension.
THE BLADE COMES OUT OF THE PULLEYS	The blade does not slide centrally on the pulleys.	Cut without forcing and adjust the blade guides.
		Adjust the driven pulley (23) see Adjustments.

**ATTENTION! If after carrying out the interventions described above the machine does not work correctly or in the event of anomalies other than those indicated, turn it off and take it to an authorized assistance center or have an authorized technician intervene and request original spare parts. Always refer to the machine model and serial number shown on the technical data label.**

## STORAGE

- Disconnect the machine from the electricity supply.
- Carry out a thorough cleaning of the entire machine and its accessory parts, see the Maintenance paragraph.
- Protect unpainted metal parts with a protective oil (excluding blade and pulleys).
- Store the machine out of the reach of children, in a stable and safe position and in a dry, temperate and dust-free place. Children and strangers must not have access to the storage room.
- Protect the machine from direct light, keep it in the dark if possible.
- Do not close the machine in nylon bags, humidity could form and damage the machine.
- Use the original packaging to protect the machine.

## **DISPOSAL**

Do not dispose of with household waste. To protect the environment, proceed according to the laws in force in the country you are in. Contact the competent authorities for further information on this matter. When the machine is no longer usable or repairable, deliver it with its packaging to a collection point for recycling.

Do not dispose of with household waste. Electrical and electronic waste may contain substances that are dangerous for the environment and human health; they must therefore not be disposed of with domestic waste but through separate collection in the appropriate collection centers or returned to the seller in the case of purchasing an appliance new analogue. Illegal waste disposal entails the application of administrative sanctions.

## **WARRANTY**

The product is protected by law against non-compliance with the declared characteristics provided that it has been used exclusively in the manner described in the instructions, has not been tampered with in any way, has been stored correctly, has been repaired by authorized technicians and, where applicable, only original spare parts have been used.

In case of industrial or professional use or similar use, the guarantee is valid for 12 months.

To issue a warranty claim, you must present proof of purchase to the retailer or authorized service center.





## DATI TECNICI - TECHNICAL DATA

Potenza nominale e servizio - <i>Rated power and service</i>	350 W (S2-30min)*
Tensione e frequenza nominali - <i>Nominal voltage and frequency</i>	230V~50Hz
Giri motore a vuoto - <i>Engine rpm at no load</i>	1500 min <sup>-1</sup>
Velocità lama - <i>Blade speed</i>	16 m/s
Dimensioni lama - <i>Blade dimensions</i>	1400x0,33x6,3 mm
Massima altezza taglio - <i>Maximum cutting height</i>	80 mm (0°) - 50 mm (45°)
Massima profondità taglio - <i>Maximum cutting depth</i>	200 mm
Inclinazione piano di lavoro - <i>Worktop inclination</i>	0 - 45°
Peso - <i>Weight</i>	16 kg
Livello di pressione acustica LpA - <i>Sound pressure level LpA</i>	75,6 dB(A) K=3
Livello di potenza acustica LwA - <i>Sound power level LwA</i>	88,6 dB(A) K=3

\* (\*) SERVIZIO S2 -30 minuti.

La macchina può funzionare alla potenza nominale in modo continuativo per un tempo massimo pari a 30 minuti ma poi deve essere lasciata spenta per il tempo sufficiente a fare ritornare il motore alla temperatura ambiente.

(\*) SERVICE S2 -30 minutes.

*The machine can operate at rated power continuously for a maximum of 30 minutes but must then be left off for long enough for the engine to return to room temperature.*

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' - *DECLARATION OF CONFORMITY*

La ditta indicata in etichetta dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto ivi citato è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza e salute contenuti nelle seguenti direttive europee: 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2011/65/CE

*The company indicated on the label declares under its own responsibility that the product mentioned therein complies with the essential health and safety requirements contained in the following European directives: 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EC*

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico presso/ *The person authorized to compile the technical file is in*  
**Valex SpA - Via Lago Maggiore 24 - 36015 Schio (VI) - Italy**

11.2023

Un procuratore - *Attorney*

**SMIDERLE STEFANO**

